

Что это вообще за письмо?

Это готовый шаблон-заявление в Jobcenter:

- на немецком языке,
- с нормальной, человеческой формулировкой,
- с нужными параграфами закона (SGB II, SGB III),
- с чёткой целью:
“Прошу профинансировать Weiterbildung на Berufskraftfahrer с правами C/CE или D/DE через Bildungsgutschein”.

Этим письмом ты официально просишь оплатить курс на водителя фуры или автобуса.

2. Что нужно ЗАМЕНИТЬ в шапке

В квадратных скобках ставишь свои данные:

- [Vor- und Nachname]
Твоё имя и фамилия на латинице, как в документах.
- [Straße und Hausnummer]
Улица и номер дома.
- [PLZ und Ort]
Индекс и город.
- BG Nummer: [falls vorhanden]
Номер Bedarfsgemeinschaft (если есть в их документах, часто называется BG Nummer).
- Jobcenter [Name des Jobcenters]
Название Jobcenter (например, Jobcenter Köln).
- [Straße und Hausnummer] и [PLZ und Ort] под Jobcenter
Адрес твоего Jobcenter (с любого их письма).
- [Ort], den [Datum]
Город и дата написания письма, например:
Köln, den 16.11.2025.

3. Что в самом тексте менять

Внутри текста почти ничего менять не нужно, он уже общей формы.

Можно под себя подстроить только:

- Где написано
im Güterverkehr bzw. Personenverkehr
если хочешь только фуру, можешь оставить
im Güterverkehr,
если только автобус
im Personenverkehr.
- Если у тебя уже есть какие то работодатели или конкретные курсы, в одном абзаце можно добавить 1 2 предложения, например:
Ich habe bereits Kontakt zu der Spedition XYZ aufgenommen, die mir nach der Qualifizierung eine Einstellung in Aussicht gestellt hat.

Но даже без этого письмо уже корректно и рабочее.

4. Что делать с письмом

У тебя есть несколько вариантов использования:

1. Распечатать и отправить по почте

- Подписать от руки,
- Отправить как обычное письмо или Einschreiben.

2. Загрузить PDF / текст через Jobcenter.digital

- Скопировать текст,
- Вставить в сообщение,
- Или прикрепить как файл.

3. Взять с собой на Termin

- Распечатать,
- Отдать Berater во время встречи,
- Параллельно устно проговорить то же самое.

5. Для чего именно оно нужно

Это письмо должно:

- официально зафиксировать, что ты **прóсишь финансирование Weiterbildung на Berufskraftfahrer**,
- показать, что ты **понимаешь законодательную основу** (поэтому там параграфы),
- объяснить, что у тебя **реальная цель выйти на работу**,
- сделать так, чтобы твой запрос не потерялся и был рассмотрен **официально**, с письменным ответом.

6. Что ожидать после отправки

После такого письма обычно:

- тебе назначают Termin,
- или сразу просят прислать дополнительные документы по курсам и вакансиям,
- или присылают письменный ответ с да/нет (и тогда у тебя есть база для дальнейших действий или Widerspruch).